



**Institut d'Etudes du Judaïsme**

(Institut Martin Buber)

**Université Libre de Bruxelles**

# **Yiddish a Venezia**

**Corsi di lingua Yiddish dal 3 al 7 aprile 2017**

## **I Corsi:**

I corsi intensivi si rivolgono sia ai principianti che agli studenti avanzati. Il gruppo per i principianti si concentrerà sull'alfabeto, i primi rudimenti della lingua e della conversazione. Il corso avanzato si concentrerà su esempi tratti dalla letteratura.

## **I docenti:**

### **Sonia Pinkusovitch:**

Professore associato all'Institut d'Etudes du Judaïsme, Université Libre du Judaïsme, ha insegnato yiddish all'Università Ebraica di Gerusalemme, alla Columbia University. S. Pinkusovitch è fondatrice dello Yiddish Intensive Summer Courses "Yiddish"on the Continent" tenuto in alternanza a Bruxelles, Parigi e Strasburgo. E uno dei professori più stimati e ricercati d'Europa.



### **Shura Lipovsky:**

Shura Lipovsky è una delle artiste yiddish più apprezzate e più ricercate sulla scena



internazionale come autrice, cantante, compositrice e come narratrice in Europa, Stati-Uniti, Canada, Israele. Ha studiato musicalmente con Margreet Honig a Rotterdam, e yiddish con Mira Rafalowicz alla Oxford Summer-University e alla Maison de la Culture Yiddish a Parigi.

Per più dettagli vedere il suo sito : <http://www.shuralipovsky.com>.

### **Anita Norich:**

Professore d'inglese, di storia e letteratura yiddish all'Università del Michigan a Ann



Arbor. E una specialista di rinomanza internazionale negli studi letterari yiddish. Tra le sue numerose pubblicazioni: *The Homeless Imagination in the Fiction of Israel Joshua Singer* e *Gender and Text in Modern Hebrew and Yiddish Literature*, "Writing in Tongues: Translating yiddish in Twentieth Century, University of Washington Press, 2013; "Discovering Exile:Yiddish and Jewish American Culture During the Holocaust, Stanford University Press, 2007.

## **Programma:**

### **Domenica 2 aprile: Accoglienza dei partecipanti e scoperta del Ghetto di Venezia.**

Ore 19.00. Accoglienza ufficiale intorno a un bicchiere di prosecco kasher al “Banco Rosso”, ultima testimonianza dell’attività dei banchi di pegno del Ghetto di Venezia.

### **Mattina: Corsi**

Dalle **9.00** alle **10.30** (prima parte);

**10.30** alle **11.00** (pausa caffè)

**11.00** alle **12.15** (seconda parte)

**Pranzo:** dalle 12.30 alle 14.00, al Ghimel Garden (Ristorante Kasher- Campo del Ghetto Nuovo);

**Pomeriggio (1):** mercoledì, giovedì e venerdì, laboratorio canzoni, dalle 14.00 alle 16.00);

**Pomeriggio (2):** Dopo i corsi, verso le 16.30, attività opzionali: visita del Museo Ebraico di Venezia, visita del Ghetto, scoperta delle origini della comunità ebraica a Venezia, il suo sviluppo o una visita della Venezia dell’emancipazione passando per le “eresie” a Venezia al tempo del inquisizione.

### **Sera:**

Il martedì e il giovedì verso le 20.0, saranno proiettati due capolavori del cinema yiddish:

“Il Dibbuk” (1937) di Michael Waszynski

“Tevya” (1939) di Maurice Schwartz

**Venerdì 7 aprile:**

20.00: Per chi lo desidera, servizio alla sinagoga e poi appuntamento al Ghimel Garden per una cena di Shabbat dove potremo fare la sintesi della nostra settimana e cantare ... il tutto in yiddish...

**Informazioni:**

Il prezzo del corso è di 350 € a persona e comprende i corsi, le attività pomeridiane, il pranzo e la cena sabbatica.

L'alloggio e gli altri pasti non sono compresi nel prezzo. L'organizzazione è a disposizione per fornire informazioni su diverse formule di alloggio.

Beit Venezia, Casa della cultura ebraica, [www.beitvenezia.org](http://www.beitvenezia.org)

Informazioni e prenotazioni: [info@beitvenezia.org](mailto:info@beitvenezia.org)

Telefono: 0039 370 319 35 35

Il seminario di Yiddish è una collaborazione tra Beit Venezia e l'Institut d'Etude du Judaïsme de Bruxelles (Institut Martin Buber).